

Anzeigenblatt für
Friedrichstadt, Lunden
und Umgebung



Die Woche

Auflage: 6.500 Exemplare

2248. Ausgabe · 27. August 2025

www.diewoche.sh

45. Jahrgang

Tagesfahrt des DRK Ortsverein Bergenhusen



Der Vorstand des DRK-Ortsverein Bergenhusen hatte seine Mitglieder für den 30. Juli zu einer Tagesfahrt mit Kaffee und Kuchen eingeladen. Die Fahrt führte zum „Café mit Sti(e)l“ der Gärtnerei Schröder in Jübeck und dem Kartoffelhof Lorenzen in Treia.

Bei strömendem Regen, aber viel Vorfreude, fuhren 18 DRK-Mitglieder nach Jübek. Fast schon eine Normalität in Schleswig-Holstein waren wieder einmal Straßensperrungen, sodass das Ziel nur über Umleitungsstrecken erreicht werden konnte.

In einem wunderhübsch dekorierten Raum im „Café mit Sti(e)l“ wurde in gemütlicher Runde und bei angeregten Gesprächen der köstliche Kaffee und Kuchen genossen, um anschließend den Mustergarten und den Blumenladen mit den vielen Accessoires zu erkunden. Eifrig wurde gestöbert und gekauft.

Gut gelaunt ging die Fahrt weiter zum „Hofladen Kartoffel Lorenzen“ in Treia. Der Inhaber Herr Ralf Schnack wartete schon auf die DRK-Mitglieder. Nach einer kurzen Betriebsführung wurde die Gelegenheit wahrgenommen, um im gut sortierten Hofladen Lebensmittel einzukaufen.

Natürlich wurde nicht nur bei den Kartoffeln zugegriffen, sondern auch bei Gemüse, Obst, Fleisch und Wurst. Wieder einmal hatte der DRK-Vorstand einen kurzweiligen Ausflug vorbereitet, mit der Überraschung, dass die Kosten für Fahrt, Kaffee und Kuchen vom DRK-Ortsverein Bergenhusen e.V. übernommen wurden.

Weitere Aktivitäten und Fahrten für Mitglieder und Gäste für dieses Jahr sind: das sehr wichtige Blutspenden im Oktober, die Erntedank-Feier, die weihnachtliche Einkaufsfahrt nach Kiel und zum Abschluss die feierliche Adventsfeier.

Ingo Brüning

Dorffest in Seeth

(rd) Die Vereine der Gemeinde Seeth laden am 7. September zum Dorffest am Ringreiterplatz ein. Beginn ist um 11 Uhr mit einem Open Air Gottesdienst. Die Seether Vereine bieten ein Spiel ohne Grenzen von 13 bis 15 Uhr mit anschließender Siegerehrung an. Eine Mannschaft besteht aus 3 Personen. Es gibt leckere Sachen vom Grill, Getränke, Kaffee und Kuchen. Ende ist gegen 16 Uhr. Wir freuen uns auf einen schönen Tag mit tollem Wetter und netten Gesprächen.

Neueröffnung der ergotherapeutischen Praxis „ErgoFokus“

(rd) Warm durchfluten Sonnenstrahlen die neu eingerichteten Räumlichkeiten des Therapiezentrums Friedrichstadt. Für die beiden erfahrenen Ergotherapeutinnen Kristin Tank und Christina Korupp (Foto) beginnt mit der Erneuerung des Mobiliars ein Herzensprojekt: Die Eröffnung ihrer eigenen Praxis ErgoFokus.

Neue Termine können von nun an bei Bedarf über den direkten Kontakt unter der Tel. 04881-937948 oder die Homepage ergotherapie-nf.de vereinbart werden. Den Schwerpunkt Ihrer Arbeit bilden unter anderem die Bereiche Pädiatrie, Orthopädie, Neurologie und

Geristrie. Der ausgebildete Therapiehund Karlsson ergänzt das Duo und unterstützt während einzelner Sitzungen.

Am 13. September von 10 bis 16 Uhr öffnet das ErgoFokus-Team seine Türen und lädt zum Kennenlernen ein. Bei Kaffee und Kuchen können Sie sich persönlich mit den Therapeutinnen austauschen und gegebenenfalls schon einen Ersttermin vereinbaren. Außerdem wird es Grillwurst und verschiedene Spiel- und Bastelaktionen für die Kinder geben.

Die Praxis ErgoFokus freut sich am 13. September von 10 bis 16 Uhr viele interessierte Besucher begrüßen zu dürfen.



- Anzeige -

Professionelle Fußpflege seit 25 Jahren

auch außer Haus nach
telefonischer Vereinbarung:

0151 / 215 77 617

Edina Möller, Westerhafenstr. 22, Friedrichstadt



Es ist soweit - Kulturnacht!

(rd) Am Sonnabend, 30. August verwandelt sich Friedrichstadt in eine große Bühne für Kunst, Kultur und Musik. Zahlreiche besondere Orte öffnen ihre Türen – viele davon sind normalerweise nicht öffentlich zugänglich – und laden zum Entdecken ein.

Besucherinnen und Besucher können sich auf ein abwechslungsreiches Programm mit regionalen und internationalen Künstlerinnen und Künstlern freuen. Ausstellungen, Lesungen, Konzerte und kulinarische

Erlebnisse machen die Nacht zu einem besonderen Ereignis.

Die historische Stadt selbst bietet mit ihren Grachten, Brücken und Gassen die stimmungsvolle Kulisse für diesen einzigartigen Abend.

Die Eröffnung mit Konzert findet um 18 Uhr in der Kultur- und Gedenkstätte ehemalige Synagoge statt. Bändchen für den Eintritt gibt es im Vorverkauf in der Tourismus Information und in der Buchhandlung Jan Stümpel für 6 Euro, an der Abendkasse 8 Euro.

Friedrichstädter Frauenfrühstück

(uh) Das nächste Friedrichstädter Frauenfrühstück findet am 1. September wieder von 9 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindehaus statt. Joachim Misdorf wird mit Bildern über seine Reisen nach Norwegen berichten. Wer nicht kommen kann oder neu dazukommen möchte, melde sich bitte unter Tel. 04881-660 oder 04881-462 bis zum 29. August ab oder wieder an. Neue Teilnehmerinnen sind jederzeit willkommen.

Gardinen in großer Auswahl!

BERATUNG · AUSMESSEN · MONTAGE

Plisseestores · Rollos · Insektenschutz

Annahmestelle Heißmangel und Wäsche
Wäscherei Jebe – sowie Norge-Reinigung

Passbilder

TEXTILHAUS **Adolf Barteld**

Inh. H.-A. Dethlefs

Claus-Harms-Straße 16 · 25774 Lunden

Telefon 04882-230 · Fax 603340

Für Sie · pünktlich · freundlich · hilfsbereit · www.taxi-500.de

TAXI

B Blume
Claußen

Dialyse, Bestrahlungs- & Rehafahrten · auch rollstuhlgerecht

Unsere Taxen sind mit
Trennwänden ausgestattet!

Friedrichstadt
04881-500



Café am Bahnhof

Inh. Gesa Gloxin · Bahnhofstraße 1a
25840 Friedrichstadt · Tel. 04881-937900

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 5.30-17 Uhr, Sa. 5.30-12 Uhr, So. 7-11 Uhr

11
JAHRE



RUND UMS HAUS

• Flachdach • Steildach
• Sanierung • Carports • Sturmschaden-Reparatur

DACHDECKEREI BRODERSEN
Am Streng 19 · 25879 Stapel · Tel. 0177-4314999

Stühmer Elektrotechnik

- Hausgeräte Kundendienst
- Satelliten- und Antennenanlagen
- Elektroinstallation
- EDV-Netzwerke
- E-Bikes - Verkauf und Reparatur

Schloßstraße 25 · 25876 Schwabstedt
Telefon 0 48 84 / 8 95 · www.stuehmer-elektrotechnik.de

Zimmerermeister



Willy Fürst

Tel. 04881-7481

od. 0176-40167384

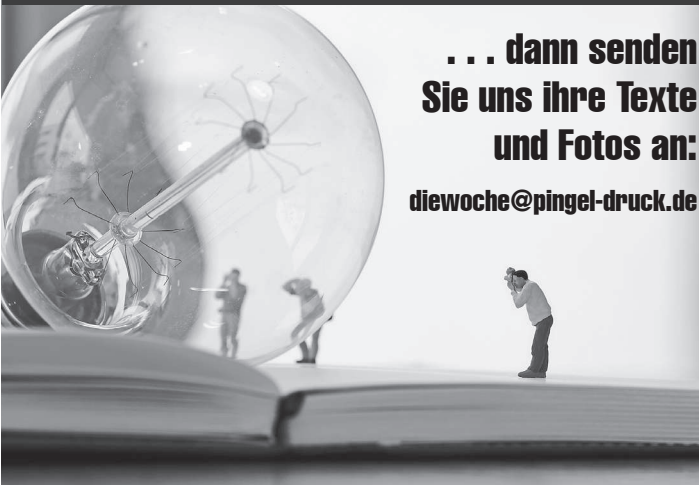
Fax 04881-9389957

E-Mail: fuerst-willy@t-online.de

Heitmannsweg 3a · 25878 Drage

- Dachstühle / Holzbau
- Dachsanierungen
- Dachgauben
- Carports
- Wintergärten
- Terrassenüberdachungen
- Innenausbau
- Holzfußböden
- Sturmschäden

Sie haben etwas aus der Region zu berichten?



... dann senden
Sie uns ihre Texte
und Fotos an:

diewoche@pingel-druck.de

Lundener Landfrauen in Husum unterwegs

Auch im August unternahmen die Landfrauen Lunden eine Tagesfahrt und zwar nach Husum. Da die Bahnanbindung ab Lunden perfekt ist, starteten die Damen mit ihren Gästen am Vormittag mit dem Zug zur „grauen Stadt am Meer“.

Dort erwartete sie die Stadtführerin mit einem herzlichen Moin und auf ging es zur kulinarischen Führung, die mit dem Museum Nissenhaus begann. Am Eingang wird man hier von der Skulptur eines Klabautermannes empfangen, ein Kunstwerk aus der Sammlung des Museums.

Informatives und Historisches zur bewegten Geschichte Husums und Nordfrieslands lässt sich hier recherchieren. Auch ist der künstlerische Nachlass des Bildhauers A. Brütt, dem Vater der „Tine“ ausgestellt.

Der erste Genusspunkt stand an und zwar in einem Biomarkt mit leckeren Schnittchen und einem alkoholfreien Sektchen. Weiter ging es in Husums Innenstadt, hier bekam die Gruppe interessante Einblicke in die Architektur mit ihren jeweiligen Geschichten. Am Markt wartete bereits das heimliche Wahrzeichen der Stadt „die Tine“, sie thront am zentralen Platz als Bronze-Statue am Marktbrunnen.

Die Marienkirche schliesst sich an und wurde ebenfalls in Augenschein genommen. Ihre schlichte Schönheit und die sehenswerte Orgel beeindruckte die Landfrauen und Gäste ebenfalls. In einer angrenzenden Confiterie erwartete die Gruppe genussvolle Pralinen und nette Naschereien, einfach lecker.



Weiter begaben sich die Teilnehmer durch die kleine und feine Fußgängerzone Richtung Hafen und Altstadt, auch hier konnte die Stadtführerin allerlei Wissenswertes berichten. Am angrenzenden Hafen lud ein kleines, feines Fischschnittchenbuffet die Landfrauen erneut zum Schlemmen ein, auch dieses überaus geschmackvoll.

Der Weg führte weiter in die Altstadt, zwar ist diese nicht sehr groß, aber durch die historischen Bauten schön anzusehen. Die Neustadt schliesst sich an und versprüht mit ihren kleinen Geschäften und Cafes sehr

viel Charme. Auch hier konnten sie in einem kleinen Naschladen Kleinigkeiten genießen.

Fast gesättigt spazierte die Truppe in die Gegenwart und zwar zur und in die Husumpassage, dort erwartete sie leckere orientalische Snacks. Der Schlossgang sollte der nächste Punkt der Führung sein, doch vorher konnte die alte „Schwanen-Apotheke“ mit ihrer erwidrigen Einrichtung bewundert werden.

Der kleine schöne Gang führt direkt zum Schloss vor Husum, ein von einem Wassergraben umgebenes Gebäude, das durch

seinen großen Park und die jährlich wiederkehrende, üppige Krokusblüte über die Grenzen Schleswig-Holsteins hinaus bekannt ist. Eigentlich konnte kaum noch etwas die erlebten Eindrücke und Speisen toppen, doch die Tour ging weiter zu einer Bäckerei und endete bei Kaffee und Kuchen.

Mit viel Wissenswertem von Husum, genussvollen Momenten und einer netten Führung begaben sich die Landfrauen und ihre Gäste auf die Rückfahrt per Bahn in Richtung Lunden.

Gudrun Kuhn

Friedrichstadt: Herbstzauber & Keramik-Tage – Bunter Markt mit Tanz, Keramik und Kulinarik

In Friedrichstadt wird der Herbst auf ganz zauberhafte Art und Weise eingeläutet. Am 13. und 14. September verwandelt sich der Marktplatz des Holländersiedchens in einen bunten Herbstmarkt mit Musik, Trachtentanz, köstlichen Leckereien aus Topf und Pfanne und hochwertiger Keramikkunst.

Auf dem Markt zwischen Giebeln und Grachten findet man alles, was man für einen gelungenen Start in den Herbst

braucht: Stauden, Blumenzwiebeln, Weiden und Dekoration für den heimischen Garten, Korbwaren und Handarbeit sowie kulinarische Köstlichkeiten in vielen Variationen.

Auch in diesem Jahr kommen die Freunde und Liebhaber hochwertiger Keramik und Töpferkunst wieder auf ihre Kosten. Rund um den grünen Markt präsentieren eine Vielzahl von Keramikwerkstätten ihre hochwertigen und phanta-



sievollen Produkte. Das Bühnenprogramm beim Herbstzauber gestaltet die Stapelholmer Tanz- und Trachtentanzgruppe mit befreundeten Trachtengruppen. An beiden Tagen tanzen unterschiedliche Gruppen aus ganz Schleswig-Holstein auf einer zentralen Tanzfläche und präsentieren ihre eindrucksvollen Trachten.

Der Herbstzauber & die Keramik-Tage beginnen an beiden Markttagen um 10 Uhr und enden um 18 Uhr. Im Anschluss an den Besuch des Herbstzaubers & der Keramik-Tage lädt Friedrichstadt (auch am Sonntag!) zum entspannten Shop-pingerlebnis ein. Schnäppchen-

jäger kommen am Sonntag auf ihre Kosten: Der „Stubbenflohmarkt“ in der Westerhafenstraße lädt ab 11 Uhr wieder zum stöbern und feilschen ein.

Weitere Informationen und ausführliche Programmpunkte erhalten Sie auch unter www.friedrichstadt.de

S. Müller



Bastian Witte FINANZBERATUNG

Mobil: 01556 / 610 68 68
E-Mail: info@bastianwitte.de
Web: www.bastianwitte.de

- ✓ Versicherungen
- € Baufinanzierung
- Altersvorsorge
- Sparpläne
- Geldanlage
- Verkauf Ihrer Immobilie





... für Sie aus der Region

Kulturtag für Kinder

Am Samstag, 30. August, gibt es von 14 bis 17 Uhr im ev. Gemeindehaus am Mittelburgwall eine besondere Veranstaltung. Im Vorlauf der Kulturnacht können Kinder und ihre Eltern selbst zu kleinen Kunstschaffenden werden. Aus Perlen, Bernstein, Wolle, Pappe, Naturmaterialien und Metall werden hübsche Raritäten gestaltet. Geschminkt und verkleidet erkunden die Kinder eine bunte Märchenwelt. Selbstgebackene Waffeln und Getränke laden zu kleinen Kunstpausen ein. Der Eintritt ist frei, um eine Spende für die Materialien wird gebeten. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. *Therese Zink*

Veranstaltung fällt aus!

(rd) Die Informationsveranstaltung des SoVD Ortsverband Lunden zum Thema „Patienten Recht“ geplant für Mittwoch, 27. August, muß wegen Erkrankung des Referenten abgesagt werden.

SUCHE
dringend Porzellan,
Bestecke uvm.
Bitte alles anbieten!
HEI 0177-2723048

Fahrt zum Herbstmarkt

(rd) Das DRK Kirchspiel Schwabstedt fährt am 12. September zum Herbstmarkt auf Gut Oestergaard/ Steinburg. Abfahrt ist um 12 Uhr am Treenehaus in Schwabstedt. Preis pro Person: 40 Euro, auch für Gäste. Anmeldung bitte bis zum 8. September, Telefon 04884-225.

Kohlbuffet des Ortsverbandes

(rd) Der Sozialverband Ortsverband Stapel lädt ein zum Kohlbuffet bestehend aus verschiedenen Kohlvariationen und mehr mit Vorspeise und Nachtschüssel ins „Palazzo“ Hauptstraße 27, Pahlen am Samstag, 20. September, Beginn um 11 Uhr. Der Kostenbeitrag für Mitglieder beträgt 18,50 Euro pro Person und für Gäste 28,50 Euro pro Person. Anmeldungen sofort, spätestens bis 10. September bei Anke, Tel. 04333-712 oder bei Uli, Tel. 04883-430. „Gemeinsam sind wir stark“. Möchtest Du dich auch in unserem Ortsverband engagieren? Unser Motto: Gut tun, tut auch dir gut! Jeder kann etwas tun! Fühlst Du dich angesprochen? Dann bitten wir um kurze Mitteilung an Tel. 04333-712 oder sovd-a-eggens@web.de

Frauenfrühstück in Stapel

(rd) Liebe Stapler Frauen, wir, das sind Regina Pauls, Maren Dierks und Friedel Petersen möchten zu einem - wie unsere Nachbargemeinden es auch tun - Frauenfrühstück einladen. Treffpunkt: Mittwoch, 20. August um 10 Uhr, Eiderschleife. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldung bis zum 17. August bei Friedel, Tel. 822. Kaffee, Tee, Butter und Brötchen besorgen wir. Es wäre schön, wenn jeder etwas dazu beitragen könnte. Weitere Infos bei Friedel, Tel. 822. Wir freuen uns auf eine fröhliche gemütliche Frühstücksrunde.

Finale! Sundowner Friedrichstadt

Die Saison der Sundowner-Konzerte am Badestrand geht zu Ende. Auch das letzte Konzert lohnt sich: Am Mittwoch, 27. August ist der Fiese Friese wieder zu Gast im Treenebad. Eintritt frei. Wie immer wird das Büdchen für's leibliche Wohl sorgen, bestes Wetter ist bestellt. Alle sind noch mal eingeladen. Lasst uns wieder einen bunten Abend haben an Friedrichstadt's schönstem Platz am Mittwoch Abend. *Die Büdchen Crew*

Klönnachmittag beim DRK Lunden

(rd) Am 29. August, 14.30 Uhr findet der Seniorenachmittag mit Bingospielen im DRK-Zentrum in Lunden, Friedrichstraße statt. Der Bus fährt.

Essen in Gemeinschaft

(rd) Am 28. August, 12 Uhr findet wieder Essen in Gemeinschaft im DRK-Zentrum in Lunden in der Friedrichstraße statt. Kosten 7 Euro. Anmeldungen werden erbeten unter Tel. 04882-264.

Öffnungszeiten Stadtbibliothek

(rd) Die Stadtbibliothek Friedrichstadt hat die kompletten Sommerferien geöffnet. Für Kinder unter 18 Jahre ist die Ausleihe kostenlos. Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie! Öffnungszeiten: Montag 8.30-12 Uhr, Dienstag 8.30-12 Uhr, Mittwoch geschlossen, Donnerstag 8.30-12 Uhr und 14-16 Uhr, jeden 1. Donnerstag im Monat bis 18 Uhr, Freitag 8.30-12 Uhr, jeden 1. Freitag im Monat geschlossen, Samstag 10-13 Uhr, jeden 1. Samstag im Monat geöffnet. Zugang über Kirchenstraße 8, Lesegarten.

Bitte beachten Sie unseren Anzeigen- und Redaktionsschluss: Immer freitags, 16 Uhr. Ihre „Die Woche“ Redaktion

Achtung:

Frau G. kauft v. Privat, Antik u. Flohmarktartikel jegl. Art z. B. Zinn, Römer-Gläser, Buntkristall I. + II. WK, Mode-Schmuck auch defekt, Bilder, Bernstein, Uhren, Münzen, Besteck, uvm. Gerne alles anbieten, kostenl. Abholung! Tel. 0163-9115650

Neue Kurse der VHS Friedrichstadt

(rd) Im Yoga-Raum der Sporthalle der Eider-Treene-Schule: **Hatha Yoga**, 26. August, dienstags, 18 bis 19.30 Uhr, 5 Termine, 50 Euro. Im Rathaus, 2. Obergeschoss: **Englisch für den Urlaub**, 17. September, mittwochs, 17 bis 18 Uhr, 12 Termine, 120 Euro, **Gitarre**, 17. September, mittwochs, 16 bis 17 Uhr, 12 Termine, 120 Euro. Anmeldungen unter info@vhs-friedrichstadt.de oder 04841-992-722.

Tag des Sports in Friedrichstadt

(rd) Am 7. September wird es sportlich! Beim Tag des Sports könnt ihr auf dem Rasengelände im Großen Garten von 11 bis 15 Uhr zahlreiche Sportarten hautnah erleben und selbst ausprobieren. Gemeinsam mit der Sportjugend Nordfriesland laden die Friedrichstädter Sportvereine zu einem aktiven Tag voller Mitmachaktionen ein: Ob Torwandschießen, Lichtpunkt-Schießen, Tischtennis, Tennis, Segeln, Angeln, Rudern oder das Minisportabzeichen – hier ist für alle etwas dabei! Die Sportjugend bringt ihre beliebten Big Balls und Disc Golf mit. Kommt vorbei, macht mit und entdeckt die Vielfalt des Sports in Friedrichstadt.

Flohmarkt-Zauber in Friedrichstadt

(rd) Am Herbstzauber-Sonntag, 14. September von 11 bis 16 Uhr ist das zweite Mal in diesem Jahr Stubbenflohmarkt in der Westerhafen- und Kirchenstraße. Es ist ein Bürgerflohmarkt und die VerkäuferInnen bieten das, was Schuppen, Speicher und lange nicht geöffnete Kartons an Überraschungen bereithalten, für kleines Geld an. Es ist wieder Schnäppchen-Zeit und Profis sind wie immer nicht zugelassen. Wir, die AnwohnerInnen, freuen uns auch diesmal auf nette, kauffreudige Menschen, einen guten Schnack und die lebhaft Atmosphäre in den beiden Straßen.

Alte Tradition weitergeführt!

(rd) Am Samstag, 30. August enthüllt im Rahmen der Friedrichstädter Kulturnacht Bürgermeister Tobias Tietgen um 19 Uhr in der Prinzenstraße 30 eine neue Hausmarke nach alter Tradition. Die Künstlerin Doreen Stümpel hat eigens für die Galerie Widderhuus eine Hausmarke gefertigt, die sich einreicht in eine alte Form der Hauskennzeichnung.

DRK Stapel: Bunter Nachmittag

(rd) Wir wollen gerne einen Bunten Nachmittag mit Kaffee und Kuchen mit Ihnen verbringen. Hiermit möchten wir Sie am Donnerstag, 25. September um 14 Uhr im Gemeindehaus der ev. Kirchengemeinde Stapelholm in Stapel herzlich einladen. Wir würden uns freuen, Sie begrüßen zu dürfen, um mit Ihnen einen schönen Nachmittag zu erleben. Anmeldung erbeten bis spätestens 20. September bei Sigrid Peters, Tel. 04883-9054680 oder Karin Rohdenburg, Tel. 04883-905726.

Konzert in der katholischen Kirche

(rd) Die Cellistin Joanna Sachryn & Freunde - Kölner Streichtrio mit dem Programm „Heiter bis wolkig“ sind zu Gast in der katholischen Kirche in Friedrichstadt. Werke vom philosophischen Bach über den expressiven Beethoven bis zum träumenden Cassadó. Die international anerkannte Cellistin und Professorin - für die „Das Cello der Mittelpunkt des Weltalls ist“ führt gemeinsam mit dem Violinisten Prof. Walter Schreiber und Solo-Bratscher Tom Morrison durch endlose klangliche Wechselbäder. Wir laden ein zum Konzert am 5. September um 19 Uhr in die Katholische Kirche, Am Fürstenburgwall, Friedrichstadt, Eintritt ist frei, Spenden willkommen.

Seht mal nach Seeth

(rd) Am 14. September findet in Seeth wieder ein Dorfflohmarkt in der Zeit von 10 bis 16 Uhr statt. Anmeldungen nehmen Sandra Hein, Tel. 01515-549545 oder per Mail: sandra.hein0702@gmail.com und Ernst Dirks, Tel. 01515-4629618 oder per Mail: ernst-dirks@gmx bis zum 5. September entgegen. Am 14. September ist ausserdem europaweit der „Tag des offenen Denkmals“ und auch einen Besuch in Seeth wert. Der Förderverein Landschaft Stapelholm übergibt an diesem Tag die restaurierte Bauernglocke von 1687 an die Gemeinde. Die Übergabe ist im Dorfgemeinschaftshaus um 14 Uhr, wo die Glocke zukünftig ausgestellt wird.



IMPRESSUM

Unser Anzeigenblatt „Die Woche“ erscheint immer mittwochs.

Telefon 0481-850700

E-Mail: diewoche@pingel-druck.de

Herstellung:

**Heider Offsetdruckerei
Pingel-Witte
Hamburger Straße 69
25746 Heide**



Dorffest in Stapel

(rd) Der Sport- und Kulturausschuss der Gemeinde Stapel und viele engagierte Vereine aus der Gemeinde laden ein zum jährlichen Dorffest am Samstag, 6. September ab 15 Uhr auf dem Dorfplatz in der Breiten Straße. Freuen Sie sich auf ein buntes Familienfest für Groß und Klein. Das DRK Stapel lädt zur gemütlichen Kaffeetafel ein. Ab ca. 16 Uhr Konzert des Musikzuges Stapel. Für Kinder gibt es Stockbrot, Hüpfburg, Fahrten mit dem Feuerwehrauto und vieles mehr. Außerdem gibt es Leckeres vom Grill. Für die Großen kühle Getränke und ein geselliger Abend mit Musik, Ausklang bis ca. 2 Uhr. Feiern Sie mit uns einen fröhlichen Tag voller Musik, Spiel und Gemeinschaft.

Spielenachmittag in Friedrichstadt

Unser nächster Spielenachmittag findet statt am 13. September um 14 Uhr im ev. Gemeindehaus in Friedrichstadt. Mit Kaffee und Kuchen und anschließendem Spielen wie immer wollen wir einen schönen Nachmittag verbringen. Wir freuen uns auf Eure Teilnahme. Anmeldung bei Elke Davids, Tel. 04881-1371.

Der Vorstand SoVD OV Friedrichstadt/Koldenbüttel



In stillem Gedenken

Karla Honnens

geb. Dirks
† 13. Juli 2025



Es ist schwer einen geliebten Menschen zu verlieren. Wir sind überaus dankbar und überwältigt von der liebevollen Anteilnahme, die wir von so vielen Seiten erfahren durften und danken herzlich für die großzügigen Spenden zugunsten der Freiwilligen Feuerwehr und des DRK.

Ein besonderer Dank gilt dem Palliativdienst Nord für die segensreiche Hilfe, dem Stapelholmer Pflegedienst für die unkomplizierte Unterstützung sowie der Arztpraxis Wolter für die fürsorgliche Betreuung.

Außerdem danken wir Frau Pastorin Mester-Römmel für den tröstenden und wertschätzenden Gottesdienst und dem Bestattungsinstitut Utermark für die einfühlsame Begleitung.

**Im Namen der Familie
Ernst Honnens**

Koldenbüttel, im August 2025



UTERMARK
WOHNKULTUR MEISTERHAFT

Ihr kompetenter Handwerksbetrieb für alle Wohnbereiche.

Wir laden Sie herzlich zu einem Besuch unserer Ausstellungsräume in der Witzworter Straße 6 ein.

**Öffnungszeiten: Mo.-Do. 7.00-17.00 Uhr
Frei 7.00-13.00 Uhr,
sonst gerne nach Vereinbarung.**

Jan Utermark e.K.
25840 Friedrichstadt · Witzworter Straße 6
Telefon 04881-9090 · Fax 04881-7547
www.tischlerei-utermark.de

Schwimmbadfest in Lunden



Das Schwimmbadfest für Kinder ist schon eine feste Aktion in jedem Jahr; organisiert durch den Förderverein. Hüpsburgen, Spiele im und am Wasser, Tauziehen und einiges mehr; dazu Discomusik machten diese Veranstaltung perfekt. Viele Kinder waren bei sommerlichen Temperaturen allein oder mit ihren Eltern oder Großeltern gekommen um ihren Spaß zu haben. Für das leibliche Wohl in Form von Kaffee und Kuchen sorgten wieder die Landfrauen Lunden. Die Torten, Kuchen und Muffin fanden schnell ihre Abnehmer und so konnte ein stattlicher Geldbetrag erzielt werden, dieser wird dem Förderverein zur Verfügung gestellt. Wieder ein tolles Fest! Ein Dankeschön an die Organisatoren, Bademeister, Bäckerinnen und Helferinnen sagen die Landfrauen Lunden. Gudrun Kuhn

Monsieur Ibrahim und die Blumen des Koran

(mr) Wolfgang Welter erzählt und spielt am 4. September um 19 Uhr „Monsieur Ibrahim und die Blumen des Koran“ in der Ehemaligen Synagoge in Friedrichstadt, 10 Euro Eintritt. Gar nicht schlecht, einen erwachsenen Freund zu haben. Und noch dazu, wenn er Araber ist und wie Monsieur Ibrahim, der Kolonialwarenhändler in der Rue Bleue, zu jeder Lebenslage etwas Passendes in seinem Koran zu finden weiß. Der zwölfjährige Moses weiß, auf Monsieur Ibrahim ist Verlass, denn er kennt die Geheimnisse des Glücks und

des Lächelns. Das hilft selbst in den ausweglosesten Situationen: im Männerhaushalt mit dem schwermütigen Vater wie bei den Mädchen in der Rue de Paradis, beim Konservenklau wie beim Fahren ohne Führerschein. Aber nie sind die Dinge bloß so, wie sie scheinen: Monsieur Ibrahim, der Krämer, ist kein Araber, genauso wenig wie die Rue Bleue blau ist. Eine religionsübergreifende Parabel über Toleranz, Weisheit, Fatalismus und Herzengüte und über eine ungewöhnliche Freundschaft.

ZDF-Sendung „Länderspiegel“ zu Gast in Friedrichstadt

(sm) Die beliebte ZDF-Sendung „Länderspiegel“ war in Friedrichstadt zu Besuch und hat die besondere Atmosphäre unserer kleinen Holländerstadt eingefangen. Im Rahmen der Dreharbeiten begleitete das Filmteam unter anderem einen Malkurs von und mit dem Maler Thomas Freund, bei dem eindrucksvolle Kunstwerke entstanden. Außerdem stand ein Atelierbesuch bei der Künstlerin Heinke Böhnert auf dem Programm. Auch eine Grachtenfahrt

durfte nicht fehlen – ein Muss für alle Gäste in Friedrichstadt. Der Beitrag blickt zudem über die Stadtgrenzen hinaus und zeigt das traditionelle Krabbenpuhlen im Tönninger Packhaus. Ein Dankeschön geht an den Verein Motorbootclub Westküste e.V. für die unkomplizierte Zusammenarbeit und die schöne Boottour auf der Eider von Friedrichstadt nach Tönning und an die Prinzen-Linie für die tolle Grachtenfahrt. Ausgestrahlt wird der Bericht am 30. August, um 17.05 Uhr im ZDF.

Bilder von Armin Mueller-Stahl

(rd) Zur Kulturnacht am 30. August zeigt die Galerie Bolland-Gratz in Friedrichstadt, Prinzenstraße 33, eine Ausstellung von ausgewählten Grafiken von Armin Mueller-Stahl, dem bekannten Schauspieler, der in vielen Kunstrichtungen zuhause ist. Die expressiven Werke erzählen aus dem Leben des Künstlers und erfreuen durch Spontanität und Können. Die Ausstellung dauert voraussichtlich bis Mitte Dezember. Foto: Copyright E. Nuppnau



Mobil trotz Einschränkung – Barrierefreiheit in Friedrichstadt

Friedrichstadt macht mit bei der Europäischen Mobilitätswoche – und das zum ersten Mal! Am Samstag, 20. September, verwandelt sich der Marktplatz von 11 bis 15 Uhr in einen Aktionsraum rund um moderne, nachhaltige und barrierefreie Mobilität. Neben Themen wie Fahrrad, Elektromobilität und neuen Ideen für die Innenstadt steht auch die Barrierefreiheit im Mittelpunkt des Friedrichstädter Aktionstags. Was bedeutet es, wenn der Weg zur Eisdiele zur Herausforderung wird? Wenn ein Bordstein zur Barriere wird

– oder der Blick plötzlich getrübt ist? Solche Alltagssituationen lassen sich am Aktionstag selbst erleben: Gemeinsam mit dem Seniorenzentrum „Stella Vitalis“ lädt die Stadt alle Besucherinnen und Besucher ein, selbst mit dem Rollstuhl oder Rollator unterwegs zu sein. Mitmachen ist ausdrücklich erwünscht! Setz dich einfach in den Rollstuhl, hol dir ein Eis, teste das Kopfsteinpflaster – und erlebe, wie unterschiedlich Mobilität empfunden werden kann. Wer sich traut,

bekommt die Kugel Eis sogar geschenkt. Ebenfalls vorgestellt wird das barrierefreie Altstadtkonzept, das bereits 2023 erarbeitet wurde – mit vielen Ideen, wie Friedrichstadt Schritt für Schritt noch zugänglicher werden kann. Mitten im Trubel bietet der Aktionstag viele Gelegenheiten, sich auszuprobieren, mit anderen ins Gespräch zu kommen und Mobilität einmal ganz neu zu denken – für alle Menschen, unabhängig vom Alter oder ihren Möglichkeiten. Uwe Eisenmann



Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 7-20 Uhr, So. 11-17 Uhr

Gültig von Mo., 25. 8. bis Sa., 30. 8. 2025
Irrtum vorbehalten

E Vester

EDEKA

Willkommen beim guten Geschmack!

Ostersielzug 11 • 25840 Friedrichstadt • Tel. 04881-1711

Aus unserer Fleischtheke
aus eigener Herstellung!

Eiersalat 100 g **-.99**

Nordseekrabben-salat 100 g **3.99**

Mo.-Sa. 7-20 Uhr
Sonntag 11-17 Uhr

Aus unserer Fleischtheke
aus eigener Herstellung!

La Flute Salami, Schinken Stück **3.49**

Kasseler in Blätterteig Stück **3.49**

Obst und Gemüse

Spanien **Mini-Wassermelonen** Hkl. I Stück **1.99**

Italien **Tafeltrauben** Hkl. I, hell, kernlos 500-g-Pckg. **1.11**

Neuseel. **Kiwi Gold** Jumbo-Ware Stück **1.-**

Niederl. **Ballensalat-Mix** Stück **-.99**

Deutschl. **Bobbybohnen** Hkl. I 400-g-Pckg. **1.99**

Tiefkühlkost

Dr. Oetker **Ofenfrische Pizza** Stück **2.22**

Frosta **Pfannengerichte** Beutel **2.79**

Aus unserer Gutfleisch-Abteilung

Gemischtes Hackfleisch laufend frisch hergestellt kg **8.99**

Schinken-Schnitzelbraten kg **6.66**

Schweineschnitzel 100 g **-.79**

Schweinegulasch kg **6.99**

Schweinefilet kg **7.90**

Frischer Fleischkäse 100 g **-.79**

Schlemmerpfanne Hkl. A kg **8.99**

Frische Hähnchenbrust sortiert kg **6.66**

Hüftsteak 100 g **2.29**

Trockensortiment

Ferrero Nutella Brotaufstrich 450-g-Glas **2.99**

Erasco Eintöpfe 800-g-Dose **1.99**

Maggi 5-Min.-Terrine 750-g-Becher **-.99**

Haribo Lakritz-od. Weingummi Beutel **-.89**

Storck Toffifee versch. Sorten 125-g-Pckg. **1.11**

Wandkühlregal

Weihenstephan Butter 250-g-Pckg. **2.29**

Müller Müllermilch 400-ml-Flasche **-.74** + -.25 € Pfand

Ehrmann Almighurt 500-g-Glas **-.99** + -.15 € Pfand

Coca Cola Kombikiste + 3.30 Pfand 12 x 1-l-Kiste **9.99**

Astra Urtyp od. Holsten Edel 27 x 0,33-l-Kiste + 3.66 € Pfand **9.99**

Oldesloer Weizenkorn 32 Vol.-% 0,7-l-Flasche **5.49**

Puschkin Vodka 37,5 Vol.-% 0,7-l-Flasche **5.88**

Albi Säfte versch. Sorten 1-l-Flasche **1.69**

NEU **Öffnungszeiten Post + Lotto: Mo., Do. + Fr. 8.30-17 Uhr, Di., Mi. + Sa. 8.30-13 Uhr**